

545619-2026 - Wettbewerb

Italien – Dienstleistungen von Architekturbüros – ERWEITERUNG DER SPORTZONE IN TERLAN MIT ERRICHTUNG EINES NEUEN SERVICEGEBÄUDES PLANUNG MIT OPTIONEN BAULEITUNG UND EINRICHTUNG

OJ S 150/2026 06/08/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Gemeinde Terlan

E-Mail: info@gemeinde.terlan.bz.it

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: ERWEITERUNG DER SPORTZONE IN TERLAN MIT ERRICHTUNG EINES NEUEN SERVICEGEBÄUDES PLANUNG MIT OPTIONEN BAULEITUNG UND EINRICHTUNG

Beschreibung: VERGABE DER DIENSTLEISTUNGEN: PROJEKT ÜBER DIE TECHNISCH-WIRTSCHAFTLICHE MACHBARKEIT UND DES AUSFÜHRUNGSPROJEKTS MIT SICHERHEITS-KOORDINATION IN DER PLANUNGSPHASE MIT OPTION DER BAULEITUNG SOWIE SI-CHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜH-RUNGSPHASE UND OPTION TECHNISCHE LEIS-TUNGEN ZUR EINRICHTUNG FÜR DIE ERWEI-TERUNG DER SPORTZONE IN TERLAN MIT ER-RICHTUNG EINES NEUEN SERVICEGEBÄUDES

Kennung des Verfahrens: 857fc9b0-bfd9-474a-bffe-f3744768ff3f

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 71200000 Dienstleistungen von Architekturbüros

Zusätzliche Einstufung (cpv): 71300000 Dienstleistungen von Ingenieurbüros

2.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Niederthorstr. 1

Stadt: Terlan

Postleitzahl: 39018

Land, Gliederung (NUTS): Bolzano-Bozen (ITH10)

Land: Italien

Zusätzliche Informationen: Siehe Ausschreibungsbedingungen

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 1 117 018,97 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: ERWEITERUNG DER SPORTZONE IN TERLAN: PLANUNG MIT OPTIONEN
BAULEITUNG UND EINRICHTUNG

Beschreibung: ERWEITERUNG DER SPORTZONE IN TERLAN: PLANUNG MIT OPTIONEN
BAULEITUNG UND EINRICHTUNG

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 71200000 Dienstleistungen von Architekturbüros

Zusätzliche Einstufung (cpv): 71300000 Dienstleistungen von Ingenieurbüros

Optionen:

Beschreibung der Optionen: Bauleitung und technische Dienstleistungen verbunden mit der Einrichtung

5.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Niederthorstr. 21A

Stadt: Terlan

Postleitzahl: 39018

Land, Gliederung (NUTS): Bolzano-Bozen (ITH10)

Land: Italien

Zusätzliche Informationen: Siehe Ausschreibungsunterlagen

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 240 Tage

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 1 117 018,97 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Kriterien für die Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen wurden nicht berücksichtigt, da die Beschaffung nicht für die Nutzung durch natürliche Personen vorgesehen ist

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Zugang zu bestimmten Auftragsunterlagen ist beschränkt

Begründung für die Beschränkung des Zugangs zu bestimmten Auftragsunterlagen: Aspekte des Schutzes der Rechte des geistigen Eigentums

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Italienisch
Informationen über zugangsbeschränkte Dokumente einsehbar unter: <https://www.bandi-altoadige.it/tendering/tenders/058437-2026/view/detail/1>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Zulässig

Adresse für die Einreichung: <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Italienisch, Deutsch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 17/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 240 Tage

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: ja

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Gemeinde Terlan

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Gemeinde Terlan

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Gemeinde Terlan

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Gemeinde Terlan

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Gemeinde Terlan

Organisation, die Angebote bearbeitet: Gemeinde Terlan

Beschaffungsdienstleister: Gemeinde Terlan

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Gemeinde Terlan

Registrierungsnummer: 80009450216

Abteilung: Öffentliche Arbeiten

Postanschrift: Via Niederthor, 1

Stadt: Terlano

Postleitzahl: 39018

Land, Gliederung (NUTS): Bolzano-Bozen (ITH10)

Land: Italien

Kontaktperson: Irmgard Froetscher

E-Mail: info@gemeinde.terlan.bz.it

Telefon: 003904711805614

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Beschaffungsdienstleister

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

Organisation, die Angebote bearbeitet

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 857fc9b0-bfd9-474a-bffe-f3744768ff3f - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 05/08/2026 11:34:51 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Italienisch, Deutsch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 545619-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 150/2026

Datum der Veröffentlichung: 06/08/2026